

ЕВН България Електроразпределение ЕАД
ул. Христо Г. Данов № 37 BG-4002 Пловдив

КОНТРАГЕНТ 35 ЕООД СТ.ЗАГОРА

КВ. ИНДУСТРИАЛЕН
BG-6000 СТАРА ЗАГОРА

Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата
4600002728 / 04.12.2014

Лице за контакт Специализиран отдел:

Информацията е заличена
съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Данни доставчик

Номер доставчик:
10086
Номер оферта:
9488 от 12.11.2014
На основание на:
Оферта на участника
Лице за контакт:

Информацията е
заличена съгласно чл.2 и
чл.4 от ЗЗЛД

Общи данни

Условия на плащане:
45 дни от датата на фактурата
Адрес за получаване на фактура:
6000 Гр. Стара Загора,
Славянски булевард, до ЗЗУ и

Информацията е заличена
съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

ЕВН България
Електроразпределение ЕАД
Централен Склад Стара Загора
бул. Славянски, до КЕЦ Загоре
BG-6000 гр.Стара Загора
Срок на договора:
04.12.2014 - 30.11.2015

Предмет на договора:

Доставка на алуминиева шина

Необвързваща стойност в BGN без ДДС

27.013,50

Позиция	Материал	Колич.	Мер. единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС, BGN
---------	----------	--------	--------------	----------	---------------	-----------------------

Позиция	Материал	Колич	Мер. единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00010	2901000002	1	кг	ШИНА АЛУМИНИЕВА 30X5	6,21 BGN	6,21
00020	2901000003	1	кг	ШИНА АЛУМИНИЕВА 50X5	6,21 BGN	6,21
00030	2901000004	1	кг	ШИНА АЛУМИНИЕВА 60X5	6,21 BGN	6,21

Днес, 11.12.2014, се сключи настоящият договор между:

ЕВН България Електроразпределение ЕАД, със седалище и адрес на управление гр.Пловдив, ул."Христо Г. Данов" №37, вписан в търговския регистър на Агенцията по вписванията ЕИК 115 552 190, ИИ по ДДС: BG 115 552 190, представлявано чрез всеки двама членове от съвета на директорите, в състав: Костадин Величков, Роналд

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

и
Контрагент 35 ЕООД със седалище гр. Стара Загора, ул. Индустриална П.К.177, търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК: 833 055 130, ИИ по ДДС: BG 833 055 130, представлявано от Станчо Пантов - Управител, наричан по-нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ.

I. ПРЕДМЕТ

Чл.1(1). Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши "Доставка на алуминиева шина", съгласно условията на настоящия договор.

II. СТОЙНОСТ

Чл.2(1). Прогнозната стойност на договора, възлиза на 27 013,50 (словом: двадесет и седем хиляди и тридесет 0,50 лева) без ДДС.

III. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.3(1). Всички единични цени са посочени в офертата и финансовото предложение, представляващи неразделна част от настоящия договор и включват всички транспортно-командировъчни разходи, разходи за нощувки, дневни и други разходи на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.

(2). Всички цени са окончателни, фиксирани за срока на договора, без ДДС и съгласно позиция 0010 до позиция 0030, посочени по-горе.

(3). Всички цени са по условията DDP Incoterms 2010, адрес указан от Възложителя за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси и стойност на разтоварването им.

IV. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.4(1). Мястото на доставка по договора е Централен склад на ЕВН България Електроразпределение ЕАД в Гр.

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

V. СРОКОВЕ

Чл.5(1). Срокът на действие на договора е до 30.11.2015 г., или до изчерпване на стойността, съгласно чл. 2 (1), като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2). Срокът за изпълнение на доставката е 20 (словом: двадесет) календарни дни след получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката, като отделните заявки за доставка се изпращат до Изпълнителя на база и към момента на възникнали при Възложителя реални нужди от стоките, предмет на настоящия договор. Към изпълнение се пристъпва след изпращане от страна на Възложителя на заявка за доставка с посочени конкретни количества, като заявката се счита за приета от Изпълнителя в случай, че е изпратена по факс или имейл до лицето за контакт на Изпълнителя, посочено в чл. 3(1) (2).

(3). В случай че Изпълнителят не изпълни доставката в определените срокове и заявката продължава 10 (десет) дни

повече календарни дни, Възложителят има право да откаже доставката. В този случай Възложителят (i) не носи отговорност за разходи и/или вреди, претърпени от Изпълнителя във връзка с отказа; и (ii) не дължи възнаграждение на Изпълнителя за отказаната доставка. Отказът на доставката се прави с писмено уведомление от Възложителя, изпратено до лицата за контакт на Изпълнителя.

(4). При нарушаване на сроковете, посочени в Чл.5.(3). за 2 (две) или повече заявки по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, видно от приемо-предавателния протокол или други платежни документи, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е в правото си да прекрати настоящия договор едностранно.

VI. ПЛАЩАНЕ

Чл.6(1). Плащанията между страните се извършват при спазване на условията, уговорени в съответния раздел от Търговските условия.

(2). Плащанията от страна на Възложителя се извършват в срок до 45 (четиридесет и пет) календарни дни след изпълнение на условията за реализиране на плащане от съответния раздел на търговските условия.

(3). Плащанията по настоящия договор не могат да надхвърлят стойността на договора, определена в Чл. 2(1). от настоящия договор.

VII. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.7(1). В допълнение на правата и задълженията, уговорени в настоящия договор, страните притежават правата и имат задълженията, посочени в Търговските условия.

VIII. ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл.8(1). Страните се съгласяват, че по отношение на гаранционния срок приложение намира съответния раздел от Търговските условия.

(2). Гаранционният срок на приетите доставки е не по-малко от 36 месеца, считано от датата на приемо-предавателния протокол.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.9(1). Страните се съгласяват, че по отношение на конкретния договор не се изисква представяне на гаранция за изпълнение.

X. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ И НЕУСТОЙКИ

Чл.10(1). В случай че някоя от страните не изпълни свое задължение съгласно договора, изправната страна има право на неустойка съгласно условията, предвидени в съответния раздел на Търговските условия.

(2). При неспазване на определените срокове за изпълнение на доставката, Изпълнителят дължи неустойка за забава в размер на 0,5 % от стойността на заявката за доставка за всеки календарен ден от забавата, но не повече от 8 % от стойността на заявката за доставка, без включен ДДС.

XI. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Чл.11(1). Приложимите технически изисквания към доставката са посочени в документа Техническо описание към публична покана за възлагане на обществена поръчка № 301-ЕВН-14-МР-Д-3, с предмет "Доставка на алуминиева шина", представляваща неразделна част от настоящия договор.

(2). В случаите на изпълнение на дейности, за които се изисква Изпълнителя да пригжава съответни лицензи, удостоверения, разрешителни и т.н., то той се задължава да поддържа валидността им за срока на действие на договора

XII. РАЗНИ

Чл.12(1). Адрес за кореспонденция и лица за контакт на Възложителя: п.к. 4000 гр. Пловдив, ул.Христо Г. Данов №

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

(3) При промяна на данните, посочени по-горе, Изпълнителя се задължава своевременно да информира Възложителя в писмена форма. В случай че Възложителят не бъде уведомен за настъпилата промяна, всяко съобщение, изпратено до Изпълнителя на посочения по-горе адрес, се счита за надлежно изпратено

(4) Дефиниции, термините, използвани в договора, имат значението, посочено в дефинициите на Търговските условия, освен ако контекстът дава друго значение

(5). Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящият договор, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя.

(6). Договореният капацитет на доставка съгласно срока посочен в чл.5 (2) е до 30 % от вид.

(7). Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ХІІІ. ПРИЛОЖЕНИЯ

Чл.13(1). Всички приложения, посочени по-долу се включват в този договор по подразбиране и представляват неделима част от него.

(2). Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящия договор

2. Оферта и финансово предложение с Вх.№ 9488 от 12.11.2014 г.

3. Техническо описание към публична покана № 301-ЕВН-14-МР-Д-З, с предмет " Доставка на алуминиева шина "

4. Търговски условия към публична покана № 301-ЕВН-14-МР-Д-З, с предмет " Доставка на алуминиева шина "

5. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN - Януари 2011;

6. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN - Януари 2011

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя.
2. Ако договърът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на съответния двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпореджанията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава, че ще спазва всички законови и подзаконови нормативни актове и ще упражнява контрол върху наемите от него или от неговите подизпълнители чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или неговите служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество със всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможност най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или неговите служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните законови разпоредби, освен в случай, че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното съгласно договора изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действието или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикали от изключването от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или негодане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнението на договора да бъдат отправени към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.
9. Фактурите трябва се изпращат на посочения в договора/заказката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и с задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също издължено изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от получаването на фактурите и на всички приложения към доставката/услугата документи и при посочения в договора период на доставка/услугата, при условие че е налице разпореждането съгласно договора, приложено на доставката/услугата посредством двустранен подписан PPP.
10. В случай че изрично не е договорено нещо друго, то при частична доставка или при частично изпълнение на услугите е дружеството издължимо за подадените фактури след изтичането на договорния срок до изтичане на издължимостта на последната в издължимо за цялата срок. Издължимостта също се изчислява в рамките на този срок. В случай, като първото издължимо издължение е издължено, то издължимостта също се изчислява в рамките на този срок.

отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законовата лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законовата лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случай на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail), Възложителя за сключени договори за цесия. В случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, с вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпна за трети лица, дотогава докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения Изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25 000 Евро. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече но не единствено, свързани с ИТ-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опасени в гайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и тези, които предоставят услуга, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания. Те трябва изрично да знаят, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърля договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от EVN концерна. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съгласно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и чормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуването са или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска предоговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обявява с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставки, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услуги си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недоброволен труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с уважение и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полава принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до чиста питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо – подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
5. Трудови и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудови и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконови нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните надзорни закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се ангажират или да участват в корупционни схеми, дажки или изкуди.
10. Прозрачен бизнес отговореност. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да приемат подкупни, плащания или други предимства от подобен род или обмани, които може да са предназначени да подкупят дадено лице да извърши задълженията си.
11. Право за провеждане на собрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законните разпоредби на страната, в която те работят, да участват в собрания и стачки, без да се страхуват от последици.

ОФЕРТА

към публична покана за възлагане изпълнение на поръчка

№ 301 ЕВН-14 МР-Д-3, с предмет: "Доставка на алуминиева глина"

От участник "Кокидрагет - 35" ЕООД	
със седалище и адрес на управление (улица, №, населено място, община)	
ул. "Ирландия" № 177, гр. Стара Загора, община Ст. Загора	
регистриран в търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК:	
ИИГ по ДДС BG 833055130	IBAN BG 64 STSA 9300 0016 9933 38
ВЪС: STSABGSE	Банка ЗСК ЕАД, клон Ст. Загора
представяван от: Силанко Ивков Ташков	
на длъжност: Управител	
с адрес за кореспонденция (улица, №, пощенски код, населено място, община)	
ул. "Ирландия" № 177, гр. Стара Загора, община Ст. Загора	
Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД	

Предлаганата от нас цена за цялостното изпълнение на поръчката е: 24013.50 лева, словом / дванайсет и осем хиляди и тринадесет лева, без включен ДДС, посочена в приложеното към офертата - Финансово предложение *

Мястото за изпълнение на поръчката е Централен склад на ЕВН България Електроразпределение ЕАД в гр. Стара Загора

Срокът за изпълнение на поръчката е: 20 календарни дни, след заявка

Гаранционният срок е 36 месеца, считано от датата на приемно-предавателния протокол

Валидност на офертата: 60 (шещсет) календарни дни, считано от датата на представянето ѝ.

Неразделна част от офертата са

1. Всички документи, доказващи изпълнение на задължителните изисквания към участниците, съгласно чл. 3 от документ "Общи условия за реда и изискванията за подлагане на оферта по обиквата публична покана"
2. Техническо предложение на участника
3. Финансово предложение
4. Технически изисквания на възложителя
5. Търговски условия на възложителя
6. Общи условия на закупуване на дружествата от групата ЕВН - Януари 2011
7. Класификация на дружествата
8. Проектен договор

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Датум 12.11.2014

Учредител

ФИНАНСОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

към оферта към публична покана за възлагане изпълнение на поръчка

№ 301-ЕВН-14-МР-Д-З, с предмет "Доставка на алуминиева шина"

№	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярка	Прогнозно коли- чество	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност лева, без вкл. ДДС
1	Алуминиева шина 30x5 мм.	кг	700	6.21	4347.00
2	Алуминиева шина 50x5 мм.	кг	2 050	6.41	13140.50
3	Алуминиева шина 60x5 мм.	кг	1 600	6.21	9936.00
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
Обща стойност, в лева, без включен ДДС:					27013.50

Име производител / търговска марка

"Конидраксид -35" Food

Посочените по-горе количества са прогнозни, необвързващи за Възложителя и служат за изготвяне на ценово сравнение между участниците. /

Информацията е заличена съгласно
чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Дата

12.11.2014г.

Участник

Техническо описание:	Technische Beschreibung:
EVN EP AD – TO 126/00 Издание: 1.08.2012	EVN EP AD – TB 126/00 Ausgabe: 1.08.2012
Информацията е заличена съгласно чл 2 и чл 4 от ЗЗЛД	

Номенклатурен номер:	Nomenklaturnummer:
Кратко текстово обозн. (30 симв.): Шина алуминиева	Kurztext Begründung (30 Symb.): Alu-Schiene
Допълнителна информация (max. 2 x 100 симв.): ТО 126 – Шина алуминиева, за електротехнически цели.	Zusatzinformation (max. 2 x 100 Symb.): TB 126 – Alu-Schiene, für elektrotechnische Zwecke.

Допълнително описание:	Zusätzliche Beschreibung:
Алуминиевата шина е предназначена за монтаж в трафопостове и възлови станции /уредби Ср.Н./. Шината да отговаря на следния стандарт: - БДС EN 14 121: 2009 Алуминий и алуминиеви сплави. Алуминиеви листове, ленти и плочи за електротехнически цели. Шината е с правоъгълно сечение и размери в зависимост от поръчката:	Die Alu-Schiene ist zur Montage in Trafostationen und Schaltstationen /MS Anlagen/ vorgesehen. Die Schiene soll folgendem Standard entsprechen: - BDS EN 14 121: 2009 Aluminium und Aluminiumlegierungen. Aluminiumbleche, -bänder und -platten für elektrotechnische Zwecke. Die Schiene hat einen rechteckigen Querschnitt und Größen je nach der der Bestellung:

Шина алуминиева	Номенклатурен №
Шина алуминиева 5x30	2901000002
Шина алуминиева 5x50	2901000003
Шина алуминиева 5x60	2901000004

Alu-Schiene	Nomenklaturnummer
Alu-Schiene 5x30	2901000002
Alu-Schiene 5x50	2901000003
Alu-Schiene 5x60	2901000004

Шината да е изработена от алуминий:
- марка Al 99,50 ED
Якост на опън 70 N/mm²

Die Schiene muss aus Aluminium hergestellt sein:
- Marke Al 99,50 ED
Zugfestigkeit 70 N/mm²

Доставка:

Шините да се доставят на прави /неогънати/ профили с дължина 6 м.

Lieferung:

Die Schienen werden als gerade /ungebogene/ Profile mit einer Länge von 6m geliefert.

Изпитания и доказателства

Заедно със заявката за участие кандидатите предоставят:

- Протоколи от типови изпитания.

Prüfungen und Nachweise

Zusammen mit dem Teilnahmeantrag legen die Bewerber vor:

- Protokolle von Typenprüfungen

При доставка всяка партида да се придружава от декларация за съответствие.

Bei Lieferung soll jedes Los von einer Konformitätserklärung begleitet sein.

Размножаването и предаването на нашите технически описания на трети лица е допустимо само с изричната писмена декларация за съгласие от компетентната техническа област на EVN EP AD. Това се отнася и за публикуването на извадки от това техническо описание.

Die Vervielfältigung und die Übergabe unserer technischen Beschreibungen Dritten ist zulässig, wenn die ausdrückliche Zustimmung des des Unternehmens. Veröffentlichung v technischen Besch

Информацията е заличена
съгласно чл 2 и чл 4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл 2 и чл 4 от ЗЗПД

- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя, (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка
- 6.4. Оригиналът на фактурата заедно с подписан прием-предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извозване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък

7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнения или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети

8. Права и задължения на Възложителя

8.1. Възложителят има право

- 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя
- 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя

8.2. Възложителят е длъжен

- 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката
- 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове
- 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение

8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неговото изпълнение на задълженията му по договора

9. Права и задължения на Изпълнителя

9.1. Изпълнителят има право

- 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката
- 9.1.2. Да получи дължимата плащания в предвидените за това срокове

9.2. Изпълнителят е длъжен

- 9.2.1. Да заплаща доставката съгласно изискванията на договора и на Възложителя
- 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в своя отговорност, вандарните предписания от Възложителя и от приложимото законодателство
- 9.2.3. В рамките на дейността по договора да не наемат никакви допълнителни лица, които не са определени в договора, освен ако това не е необходимо за изпълнение на договора

Информацията е заличена
съгласно чл 2 и чл 4 от ЗЗЛД

- 9.2.5 Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката
- 9.2.6 Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързани с това опасности
- 9.2.7 Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката
- 9.2.8 Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора
- 9.2.9 Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
 - 9.3.1 Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други
 - 9.3.2 Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица
- 9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора
- 9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорот не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им

10. Гаранционен срок

- 10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици
- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

11. Гаранция за изпълнение (в случай, че е изисквана такава в чл 5 на документ „ОБЩИ УСЛОВИЯ за реда и изискванията за подаване на оферта по обявена публична покана“)

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни)
- 11.2. Сроктът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, тя трябва да се внесе по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, неотменяема банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, на Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато изпълнение възникне спор между страните – до приключването му с възлизане в сила на решение или чрез споразумение между страните
- 11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основание (и) предвидени в чл 11.1

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от

ЗЗПД

друго основание на срока на договора или на гаранционния срок
 11.6.1 При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;
 При депозитна гаранция Възложителят има право да не задържа и за удължения

12. Неустойки

- 12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

13.1 Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:

- 13.1.1 По взаимно писмено съгласие на страните
- 13.1.2 По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи
- 13.1.3 Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.4 Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно.
- 13.1.5 Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е образувано производство по несolvателност или ликвидация както и ако върху имуществото на Изпълнителя е наложено вето.
- 13.1.6 Изтичането на срока на договора
- 13.1.7 При утвърждаване на погрешност на договора

13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по инициатива на Изпълнителя Възложителят задържа цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

14. Конфиденциалност

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, предоставена му от Възложителя, и да не я разкрива на трети лица, освен за извършване на работата по договора. Възложителят си запазва правото да изисква от Изпълнителя да вземе всички необходими мерки за защита на конфиденциалната информация, предоставена му от Възложителя, и да не я разкрива на трети лица, освен за извършване на работата по договора.

Информацията е
 заличена съгласно чл 2 и
 чл 4 от ЗЗЛД

разкриват конфиденциалната информация

- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилагат спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четринадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забавя и не дължат неустойки за забавя. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензи от компетентни органи (МОСМ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензи, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в който е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че Изпълнителят е задължен да приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензи от компетентни органи (МОСМ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.6. Сключването, изпълнението и гътуването на договора се извършва съгласно действащото законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правопреемници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложимата следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт, посочени в приложение 1, Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени през куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с валидно факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от или свързани с изпълнението, гътуването, прекратяването или прекратяването на договора, се уреждат по взаимно съгласие от страните. Ако страните не успеят да уредят споровете си по взаимно съгласие, спорът се разрешава от компетентния съд с местонахождение на Възложителя.

Информацията е
заличена съгласно чл. 2 и
чл. 4 от ЗЗЛД

16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съгласие с

16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разми
текста на български език

**С подписването на настоящите търговски условия
спазване и точно изпълнение.**

Фирмен п

Информацията е заличена съгласно
чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

